Porównanie tłumaczeń Dzieje 15:20

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | ale napisać list im by wstrzymywać się od zanieczyszczeń bożków i nierządu i od uduszonych i krwi |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | lecz powiadomić ich listem, aby się wstrzymywali od rzeczy splamionych\* przez bóstwa,\*\* od nierządu,\*\*\* od tego, co uduszone, oraz od krwi.\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | ale przekazać listem im powstrzymywać się (od) zmaz wizerunków\*, i (od) nierządu, i (od) uduszonego, i (od) krwi. [[5]](#footnote-6)5) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | ale napisać list im (by) wstrzymywać się od zanieczyszczeń bożków i nierządu i (od) uduszonych i krwi |

1. 1) <x>330 4:14</x>; <x>340 1:8</x>; <x>460 1:8</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>510 15:29</x>; <x>510 21:25</x>; <x>530 8:1-13</x>; <x>730 2:14</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>30 18:6-18</x>; <x>530 6:9</x>; <x>550 5:19</x>; <x>590 4:3</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>10 9:4</x>; <x>30 3:17</x>; <x>30 17:101</x>; <x>50 12:16</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) O wizerunkach bóstw pogan. [↑](#footnote-ref-6)